

ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

для відбору освітніх експертів з розробки програми з англійської мови для ЗП(ПТ)О, створення навчальних матеріалів, методичних рекомендацій щодо використання розроблених матеріалів, а також проведення тренінгу для викладачів

Дата вигачі:	27.10.2024
Кінцевий термін подання пропозицій:	11.12.2024
Замовник:	Громадська організація «ГО ГЛОБАЛ» Контактна особа: Антон Новиков, закупівельник E-mail: procurement@goglob.com.ua

Вступ та передумови.

Громадська організація «ГО ГЛОБАЛ» в межах впровадження Багаторічної програми відновлення України (MYRP), яка реалізується Finn Church Aid Ukraine у консорціумі з українськими партнерами DOCCU, Освітня фундація MriyDiy та за фінансової підтримки фонду Education Cannot Wait (ECW), шукає освітніх експертів для розробки програми з англійської мови для ЗП(ПТ)О (заклад професійної (професійно-технічної) освіти), створення навчальних матеріалів, розробки та проведення тренінгів для викладачів та методичних рекомендацій щодо використання розроблених матеріалів в рамках проекту "Багаторічна програма стійкості" терміном до 13 місяців в Україні. Проєкт реалізується для Дніпропетровської, Запорізької, Одеської, Полтавської та Сумської областей.

В результаті педагоги отримають спеціалізовані навчальні матеріали з англійської мови, оснащені ефективними методологіями та ресурсами для надання високоякісної освіти та адаптовані до різних професій і рівнів освіти (професійно-технічне училище), які вони зможуть використовувати в педагогічній діяльності. Студенти ЗП(ПТ)О покращать навички англійської мови, що створить більші можливості для працевлаштування та розвитку особистості. Крім того, в рамках програми буде проведено навчання вчителів ефективним методом викладання англійської мови для учнів ЗП(ПТ)О.

Основні обов'язки:

1. Співпраця з проєктною командою, освітнім координатором, методистами та колегами освітніми-експертами для забезпечення актуальності та якості освітніх матеріалів.
2. Аналіз зворотного зв'язку від учасників програм для вдосконалення матеріалів.
3. Звітування про хід виконання поставлених завдань перед вищим керівництвом.

4. Створення якісних освітніх матеріалів відповідно до освітніх стандартів та програмних цілей.
5. Адаптація навчальних матеріалів з урахуванням освітніх потреб, компетентностей та можливостей учнів закладів П(ПТ)О.
6. Розробка цифрового мультимедійного контенту, який сприяє інтерактивному навчанню учнів закладів П(ПТ)О.
7. Розробка методичних рекомендацій для викладачів закладів П(ПТ)О.
8. Розробка та проведення тренінгів для викладачів закладів П(ПТ)О.

Основні задачі:

1.1 Розробка покращеної та уніфікованої програми з англійської мови для ЗПТО на 140 годин, яка враховує результати аналізу існуючих програм, містить сучасні та адаптовані теми під профтехнічні спеціальності.

1.2 Створення навчальних ресурсів з англійської мови на базі розробленої програми, оснащені ефективними методологіями та ресурсами для надання високоякісної освіти та адаптовані до конкретних професійних потреб. А саме:

- навчальні розробки занять з розрахунку на 140 годин з диференційованими вправами та активностями під різні рівні дітей;
- розробку 60 сетів вправ, а саме для кожної з 12 обраних спеціальностей 4 галузей ЗПТО (транспорт, сільське господарство, будівництво, ХоРеКа) зробити лексичну вибірку: орієнтовно 40 профільних слів та словосполучень, типових для вживання та 5 базових граматичних структур для відпрацювання лексики. Розділити обраний вокабуляр на 5 блоків (по 8 слів в блоці). Розробити сет вправ для кожного блоку для кожної спеціальності таким чином, щоб кожен блок включав:
 - вхідне тестування, щодо рівня знань профільної лексики та вихідне опитування, щодо рівня набутих знань.
 - флешкартки з обраною профільною лексикою;
 - сет з 20 типових вправ інтерактивного тестового формату для відпрацювання вокабуляру (вправи будуть розміщені на освітній платформі)

Термін виконання – до 31 липня 2025 року

2. Розробка та проведення тренінгу для викладачів професійно-технічної освіти з метою ефективного використання нових матеріалів та методик ESP. А саме:

- 2-денні офлайн тренінги для вчителів ЗПТО (4 групи, загалом 200 учасників)

Програма має також включати вхідне та вихідне тестування для оцінки ефективності проведених тренінгів для вчителів та заміру рівня засвоєння курсу.

Термін виконання – до 29 серпня 2025 року

3. Розробка методичних рекомендацій для викладачів щодо використання розроблених матеріалів.

Термін виконання – до 31 жовтня 2025 року

Всього розробити:

- уніфіковану програму для учнів ЗП(ПТ)О на 140 годин
- розробки навчальних занять на 140 год
- 12 вхідних тестувань
- 12 вихідних тестувань
- 60 сетів вправ (по 20, 1200 типових вправ)
- тренінгову програму для вчителів на 12 годин
- посібник з методичними рекомендаціями

Вимоги до кандидата:

1. Наявність досвіду розробки матеріалів, програм та методичних рекомендацій щодо вивчення англійської мови за професійним спрямуванням, мінімум 1 розробки;
2. Знання англійської мови на рівні C1;
3. Освіта та кваліфікація кандидатів - фахівці повинен мати мінімально ступінь магістра з мовознавства або релевантної області. Буде перевагою наявність сертифікатів про проходження курсів з здобуття навичок тренерства, викладання та роботи з учнями.
4. Дотримання строків виконання та здатність реалізувати проєкт у встановлені терміни;
5. Кандидат повинен бути зареєстрований у Єдиному державному реєстрі (ЄДР).
6. Кандидат повинен мати статус платника єдиного податку (3 група) Кандидат повинен мати відповідні коди класифікатора виду економічної діяльності (КВЕД) відповідно до предмету закупівлі.

Критерії відбору:

- Вартість послуг і відповідність бюджету.
- Освіта та кваліфікація кандидатів;
- Досвід розробки методичних матеріалів, мінімум 1.
- Досвід роботи в сфері освіти чи викладанні англійської мови, мінімум 5 років.
- Наявність або готовність відкрити ФОП.

Графік виконання:

1. Створення навчальних ресурсів – до 31 липня 2025 року.
2. Проведення тренінгів для викладачів – до 29 серпня 2025 року.
3. Розробка методичних рекомендацій – до 31 жовтня 2025 року.

TERMS OF REFERENCE

for the selection of educational experts to develop an English language curriculum for Vocational and Technical Education Institutions (VTEIs), create educational materials, design and conduct instructor training sessions, and prepare methodological guidelines for the use of the developed resources

Date of issuance:	27.10.2024
Deadline for submission of offers:	11.12.2024
Contracting authority:	"GO GLOBAL" NGO Contact person: Anton Novykov, Procurement manager E-mail: procurement@goglobal.com.ua

Introduction and Background.

The "GO GLOBAL" NGO, within the framework of implementing Ukraine's Multi-Year Recovery Program (MYRP), spearheaded by Finn Church Aid Ukraine in collaboration with Ukrainian partners DOCCU, the MriyDiy Educational Foundation, and with the financial backing of the Education Cannot Wait (ECW) fund, seeks to engage educational experts. These experts will be tasked with developing an English language curriculum for Vocational and Technical Education Institutions (VTEIs), designing educational materials, creating and conducting teacher training programs, and drafting methodological recommendations for the use of the newly developed resources. This initiative is part of the "Multi-Year Recovery Program (MYRP)," set to run for a period of 13 months in Ukraine. The project is being implemented in the Dnipropetrovsk, Zaporizhzhia, Odesa, Poltava, and Sumy regions.

As a result, educators will receive specialized English language instructional materials, equipped with advanced methodologies and resources designed to deliver high-quality education, tailored to various professions and educational levels (vocational and technical schools). These materials will be instrumental in enhancing their pedagogical practices. VTEI students will significantly improve their English language proficiency, thus expanding their opportunities for employment and personal growth. Moreover, the program will include comprehensive teacher training on the most effective methods for teaching English to VTEI students.

Primary Responsibilities:

1. Collaborating with the project team, educational coordinator, instructional designers, and fellow educational experts to ensure the relevance and quality of educational materials.
2. Analyzing feedback from program participants to refine and enhance materials.
3. Reporting progress on assigned tasks to senior management.
4. Creating high-quality educational materials in alignment with educational standards and program objectives.

5. Adapting educational resources to meet the educational needs, competencies, and abilities of students in vocational education institutions.
6. Developing digital multimedia content that supports interactive learning for students in vocational education institutions.
7. Formulating methodological recommendations for teachers in vocational education institutions.
8. Designing and delivering training sessions for teachers in vocational education institutions.

Key responsibilities:

1.1 Development of an improved and standardized English language program for vocational education institutions, totaling 140 hours. This program should consider the results of the analysis of existing programs, include modern and specialized English language learning materials tailored to different professions and educational levels.

1.2 Creation of English language learning resources based on the developed program, equipped with effective methodologies and resources to deliver high-quality education adapted to specific professional needs, including:

- Development of lesson plans designed for 70 hours with differentiated exercises and activities for various levels of students
- Creation of 60 sets of exercises for each of the 12 selected specialties of 4 vocational education sectors (transport, agriculture, construction and HoReCa). The provider/providers must select approximately 40 relevant words and phrases typical for usage and 5 basic grammatical structures for practicing the vocabulary; divide the selected vocabulary into 5 blocks (8 words per block) and develop a set of exercises for each block and specialty. Each block must include:
 - entry testing for assessing the level of knowledge of the specialized vocabulary and exit assessment for evaluating the acquired knowledge;
 - flashcards with the selected specialized vocabulary;
 - a set of 20 typical interactive test-format exercises for vocabulary practice (the developed materials will be distributed through accessible platforms)

The deadline for completion is July 31, 2025

2. Development and conducting of training sessions for vocational education teachers to effectively use new materials and ESP methodologies. Specifically:

- 2-day offline training sessions for teachers of vocational education institutions (4 groups, a total of 200 participants)

The program should also include entry and exit testing to assess the effectiveness of the training sessions for teachers and to measure the level of course acquisition.

The deadline for completion is August 29, 2025

3. Development of methodological recommendations for teachers of vocational education institutions on the use of the developed materials.

The deadline for completion is October 31, 2025

To develop:

- a standardized 140-hour curriculum for students in vocational education institutions
- 70 hours of lesson plans
- 12 entry tests
- 12 exit tests
- 60 sets of exercises (20 exercises per set, totaling 1,200 typical exercises)
- a 12-hour training program for teachers
- a guide with methodological recommendations

Candidate Requirements:

1. Proven experience in developing materials, curricula, and methodological recommendations for English language instruction with a professional focus, at least 1 project.
2. Proficiency in English at the C1 level.
3. Education and qualifications: Candidates must hold at least a Master's degree in linguistics or a related field. Certification in training skills, teaching, and working with students will be an advantage.
4. Adherence to deadlines and ability to deliver the project within the specified timeframe.
5. The candidate must be registered in the Unified State Register.
6. The candidate must have the status of a single taxpayer (Group 3). The candidate must possess relevant economic activity codes (KVED) corresponding to the procurement subject.

Selection Criteria:

- Cost of services and budget compliance.
- Education and qualifications of candidates;
- Experience in developing teaching materials, at least 1.
- Experience in education or teaching English, at least 5 years.
- Availability or readiness to open a private entrepreneur.

Timeline:

1. Creation of educational resources – by July 31, 2025.
2. Conducting training sessions for educators – by August 29, 2025.
3. Development of methodological recommendations – by October 31, 2025.